

Ноябрь 2009 года



منظمة الأغذية  
والزراعة  
للامم المتحدة

联合国  
粮食及  
农业组织

Food  
and  
Agriculture  
Organization  
of  
the  
United  
Nations

Organisation  
des  
Nations  
Unies  
pour  
l'alimentation  
et  
l'agriculture

Продовольственная и  
сельскохозяйственная  
организация  
Объединенных  
Наций

Organización  
de las  
Naciones  
Unidas  
para la  
Agricultura  
y la  
Alimentación

# КОНФЕРЕНЦИЯ

## Тридцать шестая сессия

**Рим, 18 – 23 ноября 2009 года**

## ОТЧЕТ О ВТОРОМ ЗАСЕДАНИИ ГЕНЕРАЛЬНОГО КОМИТЕТА

### СОДЕРЖАНИЕ

#### Пункты

А. ПЛАТЕЖ ЕВРОПЕЙСКОГО СООБЩЕСТВА ДЛЯ ПОКРЫТИЯ АДМИНИСТРАТИВНЫХ И ДРУГИХ РАСХОДОВ, СВЯЗАННЫХ С ЕГО ЧЛЕНСТВОМ В ОРГАНИЗАЦИИ	1-7
В. НАЗНАЧЕНИЕ НЕЗАВИСИМОГО ПРЕДСЕДАТЕЛЯ СОВЕТА	8
С. ОБРАЩЕНИЕ ОРГАНОВ ПЕРСОНАЛА С ПРОСЬБОЙ О ВЫСТУПЛЕНИИ НА КОНФЕРЕНЦИИ	9
D. ВЫСТУПЛЕНИЯ НА ПЛЕНАРНЫХ ЗАСЕДАНИЯХ ПРЕДСТАВИТЕЛЕЙ МЕЖДУНАРОДНЫХ НЕПРАВИТЕЛЬСТВЕННЫХ ОРГАНИЗАЦИЙ С КОНСУЛЬТАТИВНЫМ СТАТУСОМ	10-11
E. ПУНКТ 21 – ПРОЧИЕ УСТАВНЫЕ И ПРАВОВЫЕ ВОПРОСЫ	12-13
F. КОМИТЕТ ПО РЕЗОЛЮЦИЯМ	14

## **А. ПЛАТЕЖ ЕВРОПЕЙСКОГО СООБЩЕСТВА ДЛЯ ПОКРЫТИЯ АДМИНИСТРАТИВНЫХ И ДРУГИХ РАСХОДОВ, СВЯЗАННЫХ С ЕГО ЧЛЕНСТВОМ В ОРГАНИЗАЦИИ**

1. Согласно пункту 6 статьи XVIII Устава:

*Организация-член не обязана платить взносы в бюджет, как конкретно предусмотрено в пункте 2 настоящей статьи, но выплачивает Организации сумму, установленную Конференцией, на покрытие административных и других расходов, вытекающих из ее членства в Организации (...).*

2. В 1993 году на своей двадцать седьмой сессии Конференция поручила Финансовому комитету проработать методику расчета суммы платежа Европейского сообщества. В апреле 1994 года на своей двадцать восьмой сессии Финансовый комитет рекомендовал методику, согласно которой Конференция на своих сессиях устанавливает размер платежа, который вносит Европейское сообщество.
3. Данная методика была вновь рассмотрена Финансовым комитетом на его сто восьмой (сентябрь 2004 года) и сто девятой (май 2005 года) сессиях. Комитет изучил предложение по пересмотру методологии, согласно которому величина корректировки взноса Европейского сообщества за двухгодичный период должна отражать официальный рост стоимости жизни в зоне евро или в принимающей стране. Пересмотренная методика расчета величины корректировки в большей степени соответствует требованиям системы валютной разбивки и не окажет существенного влияния на величину корректировки взноса Европейского сообщества в Организацию за двухгодичный период. Комитет согласился с предложенной пересмотренной методикой, согласно которой для корректировки взноса Европейского сообщества будет использоваться официальный показатель роста стоимости жизни в зоне евро или принимающей стране в соответствующий двухгодичный период.
4. В соответствии с новой методикой тридцать четвертая сессия Конференции, состоявшаяся в 2007 году, установила сумму платежа Европейского сообщества на двухгодичный период 2008-2009 годов в размере 528 005 евро.
5. С учетом изложенного, в методике, применяемой для корректировки суммы взноса, будет использоваться тот официальный показатель роста стоимости жизни в зоне евро или принимающей стране, который окажется выше. Согласно данным аналитической группы журнала *Economist* (EIU) рост цен на потребительские товары в 2008 году составил 3,2 процента, а в 2009 году он прогнозируется на уровне 0,0 процента, т.е. средний уровень составляет 1,6 процента. В Италии же согласно данным аналитической группы журнала *Economist* сводный индекс потребительских цен в 2008 году вырос на 3,5 процента, а в 2009 году его рост прогнозируется на уровне 0,7 процента, т.е. средний уровень составляет 2,1 процента. Таким образом, в расчетах будет использоваться более высокий средний показатель уровня инфляции из двух, составляющий 2,1 процента. Увеличение предыдущего взноса, составлявшего 528 005 евро, на указанный процент позволяет получить новую сумму взноса в размере 539 093 евро.
6. Таким образом, Генеральный комитет рекомендует Конференции установить на двухлетний период 2010-2011 годов единовременный платеж Европейского сообщества для покрытия административных и других расходов, связанных с его членством в Организации, в размере 539 093 евро.

7. Как и в предыдущие двухлетние периоды, соответствующий платеж Европейского сообщества предлагается внести в целевой или специальный фонд, учрежденный Генеральным директором согласно пункту 6.7 Финансового регламента.

## **В. НАЗНАЧЕНИЕ НЕЗАВИСИМОГО ПРЕДСЕДАТЕЛЯ СОВЕТА**

8. Генеральный комитет рекомендует Конференции принять следующую резолюцию:

### **РЕЗОЛЮЦИЯ .../2009**

#### **Назначение Независимого председателя Совета**

**КОНФЕРЕНЦИЯ,**

**проводя** тайное голосование согласно положениям пункта 10 (а) Правила XII Общих правил Организации:

1. **сообщает**, что .... назначен Независимым председателем Совета на период до тридцать седьмой сессии Конференции (с 25 июня по 2 июля 2011 года);
2. **принимает решение**, что условия назначения, в том числе денежное содержание, предусмотренное для должности Независимого председателя Совета, предусматривают следующее:
  - a. Председатель должен находиться в Риме во время проведения всех сессий Совета, Конференции, Финансового комитета и Комитета по программе и в целом проводить в Риме не менее шести-восьми месяцев в год;
  - b. суточное содержание в размере 140 процентов от стандартных норм суточных (DSA) в течение всего срока пребывания Председателя в Риме или во время поездок, связанных с деятельностью Совета;
  - c. дорожные расходы, включая вышеупомянутое суточное содержание, связанные с пребыванием Председателя в Риме или поездкой во исполнение служебных обязанностей, предусмотренных должностью Независимого председателя Совета, покрываются за счет Организации в соответствии с действующими нормами и практикой;
  - d. обеспечение медицинским обслуживанием и медицинское страхование осуществляются в соответствии с разделом 343, часть VII-341 Административного пособия;
3. **принимает решение** о том, что в соглашении между ФАО и Независимым председателем Совета, заключенном в соответствии с требованиями Уставных документов ФАО и настоящей резолюции, могут содержаться разъяснения положений и условий, касающихся должности Независимого председателя Совета.

Принята ... ноября 2009 года

## **С. ОБРАЩЕНИЕ ОРГАНОВ ПЕРСОНАЛА С ПРОСЬБОЙ ВЫСТУПИТЬ НА КОНФЕРЕНЦИИ**

9. Предварительная повестка дня<sup>1</sup> 36-й сессии Конференции, в которую включен пункт 30.6 "Выступление представителя органов персонала ФАО", была утверждена на 136-й сессии Совета в июне 2009 года. Затем на своей 137-й сессии Совет утвердил предварительное расписание<sup>2</sup> сессии Конференции, согласно которому рассмотрение данного пункта предусматривалось в конце пленарного заседания, запланированного на 21 ноября. В последствии представитель персонала обратился с просьбой перенести выступление представителя органов персонала на более ранее время, что позволило бы персоналу наладить более тесное взаимодействие с членами Организации. С учетом этого Комитет рекомендует перенести выступление представителя органов персонала ФАО на начало пятого пленарного заседания, которое состоится во второй половине дня в пятницу 20 ноября.

## **D. ВЫСТУПЛЕНИЯ НА ПЛЕНАРНЫХ ЗАСЕДАНИЯХ ПРЕДСТАВИТЕЛЕЙ МЕЖДУНАРОДНЫХ НЕПРАВИТЕЛЬСТВЕННЫХ ОРГАНИЗАЦИЙ С КОНСУЛЬТАТИВНЫМ СТАТУСОМ**

10. Комитет был поставлен в известность о просьбе, поступившей от следующей международной неправительственной организации с консультативным статусом при ФАО, желающей выступить на пленарном заседании Конференции: Инициативная группа по вопросам эрозии, технологии и концентрации (Группа ЭТК, Канада).

11. Рассмотрев эту просьбу, Комитет в соответствии с Правилом X-2 (g) (ОПО) рекомендует Конференции предоставить вышеупомянутой организации право на выступление, продолжительностью не более четырех минут при том понимании, что она не будет пользоваться приоритетом перед представителями членов ФАО.

## **E. ПУНКТ 21 – ПРОЧИЕ УСТАВНЫЕ И ПРАВОВЫЕ ВОПРОСЫ**

12. Комитет рекомендует разъяснить Конференции, что в рамках "пункта 21 – Прочие уставные и правовые вопросы" на пленарном заседании будут рассмотрены вопросы об утверждении Соглашения о мерах государства порта (резолюция о Соглашении о мерах государства порта по предупреждению, недопущению и искоренению незаконного, не сообщаемого и не регулируемого промысла), о реформе Комитета по всемирной продовольственной безопасности (резолюция с поправками в Устав и Общие правила Организации) и о предлагаемом расширении членского состава Совета. Расширение членского состава Совета потребует внесения поправок в Устав и Общие правила Организации.

13. Комитет рекомендует довести информацию по этим вопросам до сведения пленарного заседания Конференции. Комитет далее рекомендует уведомить Конференцию о мерах по организации церемонии открытия Соглашения о мерах государства порта к подписанию.

---

<sup>1</sup> С 2009/1

<sup>2</sup> С 2009/INF/1

**F. КОМИТЕТ ПО РЕЗОЛЮЦИЯМ**

14. Комитет был проинформирован о том, что Парагвай сменил Эквадор в качестве представителя Региональной группы Латинской Америки и Карибского бассейна в Комитете по резолюциям<sup>3</sup>.

---

<sup>3</sup> C 2009/LIM/1